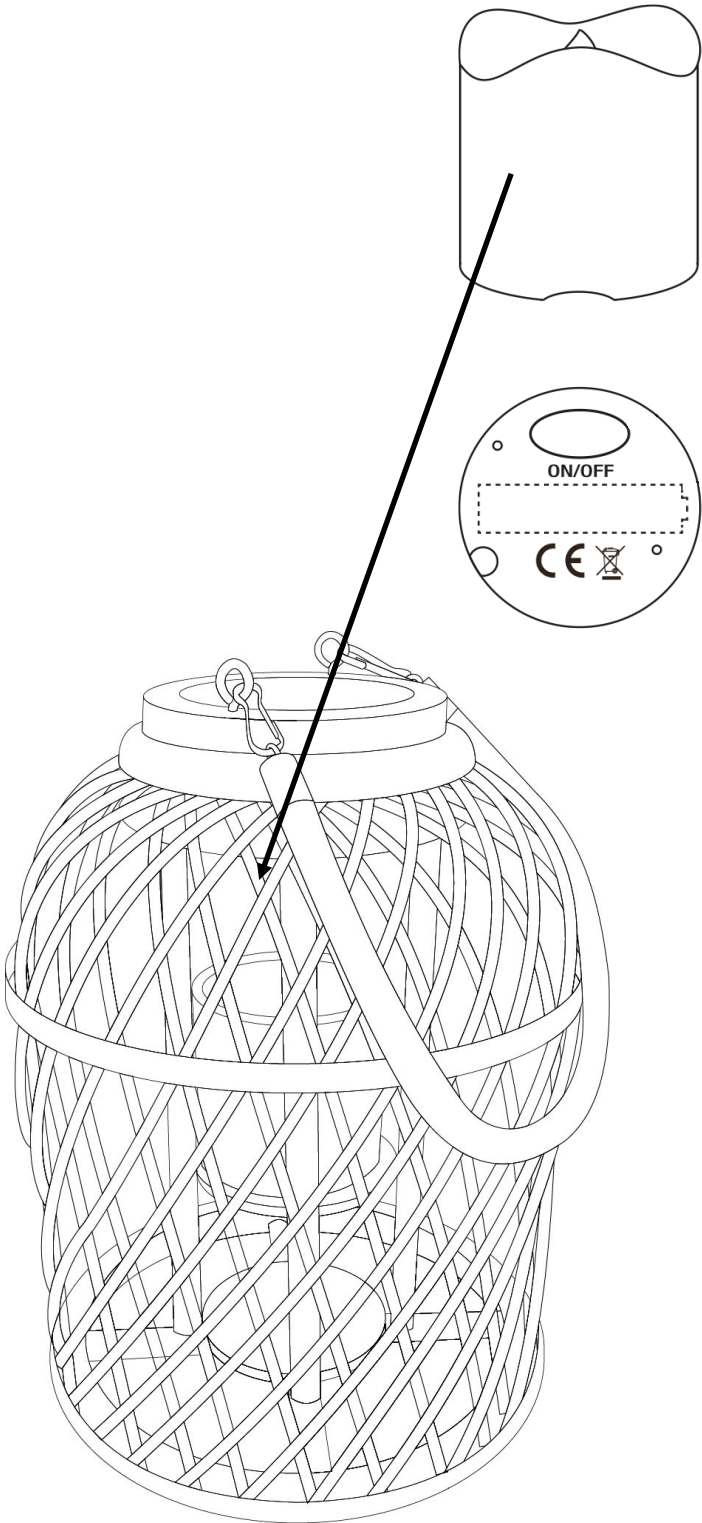


KORBINIAN

5268414



-	✓	
SK	III	
IP	20 (Laterne)	
IP	44 (Kerze)	
cm	38	
cm	27	
NiMH	1 / AAA	
V / mAh	1,2 / 400	-
W	0,06	
lm	6	
K	1700	
h	6-8	
h	6-8	
-	✓	

Bestimmungsgemäße Verwendung

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Das Produkt ist eine solarbetriebene Außenleuchte.
- Das Solarmodul ist wetterfest und sollte bei direkter Sonneneinstrahlung innerhalb 3 Tagen vollständig geladen sein.

Gewährleistung / Garantie

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter www.naeve.de.

Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Leuchte

Reinigung und Pflege

HINWEIS

Beschädigung des Produkts

- Stellen Sie sicher, dass zur Reinigung keine Lösungsmittel verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass bei Reinigung kein Druck auf das Solarmodul ausgeübt wird.

Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und trockenes Tuch.
- Bei starker Verschmutzung verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und leicht befeuchtetes Tuch.

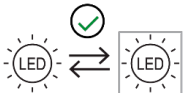
Fehlerbehebung

Sollte das Produkt trotz Beachtung der Hinweise nicht funktionieren, so überprüfen Sie bitte die nachfolgenden Punkte:

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt angeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku richtig eingesetzt ist (+/- Polung).
- Stellen Sie sicher, ob das Solarmodul gebrochen oder beschädigt ist.

Bei geringer Leuchtdauer trotz optimaler Sonneneinstrahlung ist der Akku erschöpft und muss getauscht werden. Bitte verwenden Sie nur Akkus gleicher Art und keinesfalls Primärbatterien.

Austauschbare Teile

Piktogramm	Erläuterung
	Lichtquelle auswechselbar durch einen Endverbraucher.

Entsorgung



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, beispielsweise bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften, die in Ihrem Land gelten.

1. Trennen Sie das Produkt von der Versorgungsspannung.
2. Demontieren Sie das Produkt.
3. Entsorgen Sie das Produkt.

EN

Intended use

Other uses or modifications of the product are considered improper and can lead to risks such as injury and damage. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use.

- The product is a solar-powered outdoor light.
- The solar panel is weatherproof and should be fully charged in direct sunlight within 3 days.

Warranty/Guarantee

Information on the warranty can be found in our General Terms and Conditions on the Internet at www.naeve.de.

Scope of delivery

- Operating instructions
- Lights

Cleaning and care

NOTE

Damage to the product

- Do not use any solvents for cleaning.
- Do not apply pressure to the solar module during cleaning.

Non-compliance with this instruction can cause damage to property.

- Use a soft, dry cloth for cleaning.
- In case of severe soiling, use a soft and slightly damp cloth to clean the product.

Troubleshooting

If the product does not work despite following the instructions, please check the following points:

- Make sure the product is switched on.
- Make sure that the battery has been inserted correctly (+/- polarity).
- Check if the solar module is broken or damaged.

If the lighting duration is short despite optimal sunlight, the battery is depleted and must be replaced. Please use rechargeable batteries of the same type only, and never use non-rechargeable (primary) batteries.

Replaceable parts

Pictogram	Explanation
	Light source replaceable by an end user.

Disposal



Do not dispose of old appliances with household waste!

If the product can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old appliances are disposed of properly.

Dispose of the product in accordance with the applicable regulations, standards and safety instructions in your country.

1. Disconnect the product from the power supply.
2. Disassemble the product.
3. Dispose of the product.

FR

Utilisation conforme

Toute autre utilisation ou modification apportée au produit est considérée comme non conforme et peut présenter des risques comme des blessures et des dommages. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme.

- Ce produit est une applique d'extérieur fonctionnant à l'énergie solaire.
- Le module solaire résiste aux intempéries et devrait être entièrement rechargé à la lumière directe du soleil en l'espace de 3 jours.

Garantie

Vous trouverez des informations sur la garantie dans nos Conditions générales de vente sur Internet à l'adresse www.naeve.de.

Étendue de la livraison

- Manuel d'utilisation
- Luminaire

Nettoyage et entretien

REMARQUE

Endommagement du produit

- Assurez-vous de n'utiliser aucun solvant pour le nettoyage.
- Assurez-vous de n'exercer aucune pression sur le module solaire lors du nettoyage.

Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages matériels.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec.
- En cas de fort encrassement, utilisez un chiffon doux légèrement humide pour le nettoyage.

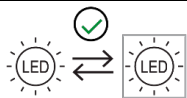
Dépannage

Si le produit ne fonctionne pas malgré le respect des consignes, veuillez vérifier les points suivants :

- Assurez-vous que le produit est allumé.
- Assurez-vous que le produit est installé correctement (polarité +/-).
- Assurez-vous que le module solaire n'est ni cassé ni endommagé.

Si la durée d'éclairage est faible malgré un rayonnement solaire optimal, l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Merci de n'utiliser que des accumulateurs rechargeables du même type et en aucun cas des piles jetables.

Pièces remplaçables

Pictogramme	Explication
	Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur final.

Élimination



Les appareils usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur a l'obligation d'éliminer l'appareil usagé séparément des ordures ménagères, par exemple en le remettant à un point de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir l'élimination appropriée de l'appareil usagé.

Éliminez le produit conformément aux dispositions, aux normes et aux réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.

1. Mettez le produit hors tension.
2. Démontez le produit.
3. Éliminez le produit.

Beoogd gebruik

Andere toepassingen of veranderingen aan het product worden als oneigenlijk gebruik beschouwd en kunnen leiden tot risico's zoals verwondingen en schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik.

- Het product is een buitenlamp op zonne-energie.
- De zonnemodule is weerbestendig en is normaal na 3 dagen blootstelling aan direct zonlicht volledig opgeladen.

Garantie

Informatie over de garantie vindt u in onze online algemene voorwaarden op www.naeve.de.

Leveringsomvang

- Gebruikershandleiding
- Lamp

Reiniging en verzorging

OPMERKING

Schade aan het product

- Gebruik geen oplosmiddelen voor het reinigen.
- Oefen bij het reinigen geen druk op de zonnemodule uit.

Het niet naleven van deze instructie kan materiële schade tot gevolg hebben.

- Gebruik voor het schoonmaken een zachte en droge doek.
- Gebruik voor hardnekkige verontreinigingen een zachte, licht vochtige doek.

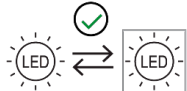
Problemen oplossen

Controleer de volgende punten als het product ondanks het volgen van de instructies niet werkt:

- Controleer of het product is ingeschakeld.
- Controleer of de batterij correct is geplaatst (+/- polariteit).
- Controleer of de zonnemodule kapot of beschadigd is.

Als de lamp ondanks optimale blootstelling aan zonlicht maar kort werkt, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen. Gebruik alleen oplaadbare batterijen van hetzelfde type en nooit primaire batterijen.

Vervangbare onderdelen

Pictogram	Toelichting
	De lichtbron kan door een eindgebruiker worden vervangen.

Verwijdering



Oude apparaten horen niet bij het huisvuil!

Als het product niet meer gebruikt kan worden, is iedere consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huisvuil af te voeren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/wijk. Op die manier worden oude apparaten op de juiste manier afgevoerd.

Voer het product af in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften, normen en veiligheidsvoorschriften.

1. Koppel het product los van de voedingsspanning.
2. Demonteer het product.
3. Voer het product af.

IT

Uso corretto

Altri usi o modifiche del prodotto sono da ritenersi non conformi e possono provocare rischi quali lesioni e danni. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme alle disposizioni.

- Il prodotto è una lampada a energia solare da esterno.
- Il pannello solare è resistente alle intemperie e si carica completamente per effetto della radiazione solare diretta nell'arco di 3 giorni.

Garanzia

Per informazioni sulla garanzia, consultare le nostre Condizioni generali di contratto nel sito Internet www.naeve.de.

Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Lampada

Pulizia e cura

INDICAZIONE

Danno del prodotto

- Non utilizzare solventi per la pulizia del prodotto.
- Durante la pulizia, non esercitare pressione sul pannello solare.

L'inosservanza di questa istruzione può provocare danni materiali.

- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto.
- In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno morbido e leggermente umido per la pulizia.

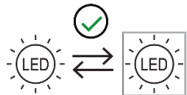
Risoluzione dei guasti

Qualora, nonostante l'osservanza di tutte le indicazioni, il prodotto non funzioni, controllare i punti seguenti:

- Assicurarsi che il prodotto sia acceso.
- Assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente (polarità +/-).
- Assicurarsi che il pannello solare non sia né rotto, né danneggiato.

Se la durata d'illuminazione è ridotta nonostante la radiazione solare ottimale, significa che la batteria è scarica ed è necessario sostituirla. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili dello stesso tipo, mai batterie non ricaricabili.

Componenti sostituibili

Pittogramma	Spiegazione
	Sorgente luminosa sostituibile dall'utilizzatore finale.

Smaltimento



I dispositivi usati non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non sia più utilizzabile, ogni utilizzatore è tenuto per legge a smaltirlo separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un punto di raccolta del suo comune/quartiere. Ciò assicura uno smaltimento corretto dei dispositivi usati.

Smaltire il prodotto in conformità alle disposizioni, norme e prescrizioni di sicurezza vigenti nel proprio Paese.

1. Staccare il prodotto dalla tensione di alimentazione.
2. Smontare il prodotto.
3. Smaltire il prodotto.

ES

Uso conforme a lo previsto

Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará como no conforme a lo previsto y podrá conllevar riesgos tales como lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido.

- El producto es una luz exterior que funciona con energía solar.
- El módulo solar es impermeable y debe cargarse por completo en el plazo de tres días bajo la luz solar directa.

Garantía legal y comercial

Encontrará más información sobre la garantía en nuestras Condiciones Generales de Contratación, en la web www.naeve.de.

Volumen de suministro

- Manual de instrucciones
- Lámparas

Limpieza y cuidados

INDICACIÓN

Daños en el producto

- Asegúrese de no utilizar ningún disolvente para la limpieza.
- Asegúrese también de no ejercer ninguna presión en el módulo solar durante la limpieza.

La inobservancia de esta indicación puede producir daños materiales.

- Para la limpieza, utilice un paño suave y seco.
- Si hay demasiada suciedad, utilice un paño suave y ligeramente humedecido para limpiar.

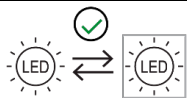
Tratamiento de errores

Si a pesar de seguir todas las indicaciones el producto no funcionara, compruebe los siguientes puntos:

- Asegúrese de que el producto esté conectado.
- Asegúrese de que la batería esté correctamente colocada (polos +/-).
- Asegúrese de que el módulo solar no esté roto ni dañado.

Si a pesar de una irradiación solar óptima el tiempo de iluminación es reducido, la batería se habrá agotado y será necesario cambiarla. Utilice únicamente baterías del mismo tipo y no use nunca baterías primarias.

Piezas reemplazables

Pictograma	Explicación
	Fuente luminosa recambiable por un consumidor final.

Eliminación



¡Los aparatos viejos no se deben eliminar con la basura doméstica!

Si el producto deja de poder utilizarse, todos los usuarios están legalmente obligados a entregar los aparatos viejos separados de la basura doméstica, por ejemplo, en un punto limpio o de recogida de su municipio/barrio. De esta forma, se garantiza que los aparatos viejos se eliminen de forma correcta.

Elimine el producto según las disposiciones, normas y reglamentos de seguridad vigentes en su país.

1. Desconecte el producto de la tensión de alimentación.
2. Desmonte el producto.
3. Elimine el producto.

Rendeltetésszerű használat

A termék más jellegű használata vagy módosítása helytelen használatnak minősül, mely olyan kockázatokkal járhat, mint a sérülések vagy a károsodások. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

- A termék napenergiával működő kültéri lámpa.
- A napelemmodul időjárásálló, és közvetlen napfényben 3 napon belül teljesen feltöltődik.

Jótállás / garancia

A jótállással kapcsolatban a www.naeve.de weboldalon található Általános Szerződési Feltételeinkben talál információkat.

Szállítási terjedelem

- Kezelési útmutató
- Lámpa

Tisztítás és ápolás

RENDELKEZÉS

A termék károsodása

- Ügyeljen arra, hogy ne használjon oldószereket a tisztításhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne fejtessen ki nyomást a napelemre.

Ennek az utasításnak a be nem tartása anyagi kárt okozhat.

- A tisztításhoz használjon puha, száraz rongyot.
- Erős szennyeződés esetén a tisztításhoz használjon puha, enyhén megnedvesített kendőt.

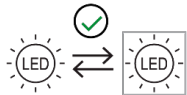
Hibaelhárítás

Ha az utasítások betartása ellenére sem működik a termék, kérjük, ellenőrizze a következőket:

- Győződjön meg arról, hogy a termék be van kapcsolva.
- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor helyesen van behelyezve (+/- polaritás).
- Győződjön meg arról, hogy a napelem nem törött vagy sérült.

Ha optimális napfény ellenére is rövid a világítási időtartam, akkor az akkumulátor kimerült, ki kell cserélni. Kérjük, kizárólag azonos típusú akkumulátorokat, és semmiképpen se egyszer használatos elemeket használjon.

Cserélhető alkatrészek

Piktogram	Magyarázat
	A fényforrás a végfelhasználó által kicserélhető.

Ártalmatlanítás



Tilos a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladékba dobni!

Amennyiben a termék már nem használható, minden fogyasztó törvényi kötelessége a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladéktól elkülönítve, például saját települése/városrésze hulladékgyűjtő udvarában leadni. Ezzel biztosítható a hulladéknak minősülő berendezések szakszerű ártalmatlanítása.

A terméket az Ön országában érvényes rendelkezéseknek, szabványoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

1. Válassza le a terméket a tápfeszültségről.
2. Szerelje le a terméket.
3. Ártalmatlanítsa a terméket.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie w inny sposób lub dokonywanie zmian w produkcie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować zagrożenia polegające na uszkodach i obrażeniach ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem.

- Ten produkt to słoneczna lampa zewnętrzna.
- Moduł solarny jest odporny na warunki atmosferyczne, przy bezpośrednim nasłonecznieniu powinien w ciągu 3 dni w pełni się naładować.

Rękojmia / gwarancja

Informacje o gwarancji można znaleźć w naszych ogólnych warunkach handlowych pod adresem www.naeve.de.

Zawartość zestawu

- Instrukcja obsługi
- Lampa

Czyszczenie i dbałość o produkt

NOTYFIKACJA

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Zadbaj, aby do czyszczenia nie były używane rozpuszczalniki.
- Podczas czyszczenia nie wolno wywierać nacisk na moduł solarny.

Zignorowanie zalecenia może skutkować uszkodzami materialnymi.

- Do czyszczenia używać miękkiej i suchej ściereczki.
- W przypadku silnego zabrudzenia należy do czyszczenia używać miękkiej, lekko zwilżonej ściereczki.

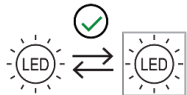
Usuwanie usterek

Jeśli mimo przestrzegania podanych wskazówek produkt nie będzie działać, należy sprawdzić następujące punkty:

- Sprawdzić, czy produkt jest włączony.
- Sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo włożony (bieguny +/-).
- Sprawdzić, czy moduł solarny nie jest pęknięty lub uszkodzony.

Krótki czas świecenia mimo optymalnego nasłonecznienia wskazuje na wyczerpanie akumulatora i konieczność jego wymiany. Używać tylko akumulatorów tego samego typu i w żadnym wypadku nie używać baterii jednorazowych.

Części podlegające wymianie

Piktogram	Objaśnienie
	Źródło światła wymieniane przez użytkownika.

Utylizacja



Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!

Jeżeli produkt nie nadaje się już do użytku, użytkownik jest ustawowo zobowiązany przekazać zużyte urządzenie na przykład do punktu zbiórki odpadów prowadzonego przez samorząd. Gwarantuje to, że zużyte urządzenia zostaną poddane fachowej utylizacji.

Produkt należy usuwać zgodnie z regulacjami, normami i przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w danym kraju.

1. Odłączyć produkt od napięcia zasilającego.
2. Zdemontować produkt.
3. Przekazać produkt do utylizacji.

SV

Avsedd användning

Annan användning eller förändringar av produkten betraktas som ej avsedd användning och kan innebära risker i form av person- och saksador. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår vid icke ändamålsenlig användning.

- Produkten är en solcellsdriven utomhusbelysning.
- Solcellsmodulen är väderbeständig och bör vara helt uppladdad efter tre dagar i direkt solljus.

Reklamationsrätt/garanti

Information om garanti/reklamationsrätt hittar du i våra allmänna villkor på vår webbplats www.naeve.de.

Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Lampa

Rengöring och skötsel

OBS

Produkten kan skadas

- Säkerställ att inga lösningsmedel används vid rengöringen.
- Se till att inte utsätta solcellsmodulen för tryck vid rengöringen.

Om anvisningen inte följs kan det leda till materiella skador.

- Vid rengöringen ska endast en mjuk, torr trasa användas.
- Om det är mycket smuts, använd en mjuk och lätt fuktad duk att rengöra med.

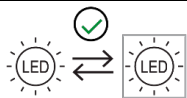
Felavhjälpning

Om produkten inte fungerar trots att alla anvisningar har följts ber vi dig kontrollera nedanstående punkter:

- Se till att produkten är påslagen.
- Se till att det uppladdningsbara batteriet är rätt insatt (poler +/-).
- Kontrollera om solcellsmodulen är trasig eller skadad.

Om lampan lyser kortare tid trots optimalt solljus är det uppladdningsbara batteriet slut och behöver bytas. Använd enbart uppladdningsbara batterier av samma typ och under inga omständigheter primärbatterier.

Utbytbara delar

Piktogram	Förklaring
	Ljuskällan kan bytas av konsumenten/användare.

Avfallshantering/återvinning



Uttjänta apparater får inte slängas i hushållsavfallet!

Om produkten inte längre kan användas är användaren skyldig enligt lag att sortera och lämna in uttjänta apparater, till exempel på miljöstationer eller återvinningscentralen i kommunen. På så sätt kan man garantera att uttjänta apparater återvinns på rätt sätt.

Följ gällande nationella bestämmelser, standarder och säkerhetsföreskrifter när du lämnar produkten till återvinningen.

1. Frånskilj produkten från spänningsförsörjningen.
2. Demontera produkten.
3. Lämna Produkten till återvinning.